

Gmina Świeradów – Czarniawa Zdrój

**Nic o nas bez nas – czyli gazeta dla
każdego mieszkańca naszego miasta**

Miesięcznik • Nr 1 (14) • Styczeń 2000 • Cena 1 zł

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI

1999

2000

„Fontanna” radości

fot. Wiesław Biernat

Przed całkiem nowym rokiem podatkowym

W MEN-torskim tonie

Podczas XII sesji Rady Miejskiej odbytej 21 grudnia ub. roku, burmistrz zrelacjonował wizytę, jaką w dniach 16-17 grudnia, odbył w Ministerstwie Edukacji Narodowej, by dowiedzieć się, jakie są losy wniosków gminy o dofinansowanie realizacji wyroków sądowych dla nauczycieli szkół w Świeradowie i Czerniawie (którym przez kilka lat przysługiwał tzw. dodatek wiejski, a nie był wypłacany przez urząd). Rozmowy z dyrektorami: Departamentu Ekonomiki oraz Prawnego MEN potwierdziły jedynie złożoność całej sytuacji, gdyż korespondencja, jaką z resortem kolejne zarządy prowadziły przez 3 ostatnie lata, nie zostawiły w ministerstwie żadnego śladu. W dodatku urzędnicy MEN zarzucają miastu całkowitą bierność w tej sprawie, jako że – ich zdaniem – w ślad za pismami powinny iść bezpośrednie interwencje, gdyż tylko w ten sposób resort może by przedstawił jakieś swoje stanowisko.

Teraz MEN wreszcie wie, o co władzom Świeradowa chodzi, uzgodniono zatem, że sprawą zajmie się Joanna Rozwadowska-Skrzyczńska, dyrektor Departamentu Prawnego, która musi rozstrzygnąć, czy "zobowiązania MEN są jeszcze zobowiązaniami MEN"! Ministerstwo bowiem najchętniej pozbyłoby się całego kłopotu, niemniej Świeradów musi spełnić wszystkie formalności, czyli do owego departamentu wystąpić z zapytaniem, kto powinien uregulować zadłużenie wynoszące (31 października ub. r.) 94 tys. zł.

Więcej optymizmu przyniosła konferencja krajowa Euroregionu NYSA (czyli stowarzyszenia gmin polskiej części). W trakcie posiedzenia delegacji przyjęli nowe gminy z pow. Lubañ oraz sam powiat lubañski. Ustalono, że składka w roku 2000 za jednego mieszkańca wyniesie 60 gr, a także zapoznano się z informacją, iż środki pomocowe w ramach programu **Phare 2 Crossborder** dla przedsięwzięć polsko-niemieckich będą ograniczone do pasa dwóch powiatów, a jako że należymy do pow. lubañskiego, mamy szansę z części tych pieniędzy skorzystać (kwota jest niebagatelna – 2 mln euro, czyli

ponad 8 mln złotych!).

Burmistrz zrelacjonował też swoje spotkanie organizacyjne w sprawie szkoły narciarskiej dla dzieci i młodzieży ze Świeradowa i Czerniawy. Na liście chętnych widniało (przed świętami) już 70 nazwisk, co świadczyło o dużym zapotrzebowaniu społecznym na tego typu przedsięwzięcie. Koszt funkcjonowania pokrywa UM, natomiast od rodziców pobierana będzie opłata w wysokości 10 zł miesięcznie, przy czym ważne jest, by rodziców zdyscyplinować, żeby pilnowali uczestnictwa swych dzieci w zajęciach.

Ulgowo czy jednakowo?

Następnie większą część sesji zajęły problemy budżetowo-podatkowe, przy czym radni poznawali tylko projekt budżetu, proponując zarazem stawki podatkowe, jakie mają obowiązywać mieszkańców miasta w roku 2000. Gdyby tegoroczne stawki odnieść do ubiegłorocznej inflacji, trzeba by się liczyć ze skokowym ich wzrostem, jako że inflacja – będąca wykładnią wielu regulacji finansowych – wahała się wokół 10 procent, natomiast wcześniej proponowane podwyżki stawki podatków – w granicach 6-7 punktów.

Propozycje padły więc następujące:

Stawka od metra kwadratowego nieruchomości mieszkalnych – **41 gr** (+7,9 proc.);

Stawka od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą – **14 zł** (+3,9 proc.) – przy jednoczesnej likwidacji ulgi proekologicznej, powiązanej z przechodzeniem ogrzewania na gazowe, jako że w 1999 roku ulga ta nie dała większych efektów w zakresie montażu kotłów gazowych, a jej dalsze utrzymywanie stoi w sprzeczności z zasadą równego traktowania wszystkich podmiotów gospodarczych. W związku z tym Zarząd Miasta zaproponował – zgodnie z sugestiami swieradowskich przedsiębiorców – obniżenie maksymalnej stawki, gdyż dotąd była ona postrzegana jako ta,

➔ na s. 4

Trzask, prask i po wszystkim!



Zaledwie kilka dni potrzebował nowy właściciel gruntu przy ul. 11 Listopada 10 (czyli po nowemu – Polski Koncern Naftowy), by uporać się z rozbiórką stojącego tam budynku i wywiezieniem gruzu.

Po lewej sfotografowaliśmy moment energicznego usuwania resztek domu, po prawej – pusty plac (choć to już zdjęcie zimowe),



gotowy do rozpoczęcia na niej wiosną inwestycji pn. **Budowa nowej stacji paliw wraz z infrastrukturą towarzyszącą.**

Od woli radnych będzie teraz zależeć, czy nowy inwestor zostanie potraktowany ulgowo: wszak stworzy nowe miejsca i pracy i otworzy obiekt zmieniający charakter miejscowości – z uzdrowiskowej w turystyczną.

JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW ZDRÓJ

Urząd Miasta, ul. J. Piłsudskiego 15, tel. 781-65-53, faks 781-65-85;

burmistrz - **Wojciech Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 1 i Gimnazjum, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 2, tel. 781-63-73, dyrektor SP nr 1 - **Eugenia Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Sanatoryjna 3, tel. 781-63-79, dyrektor SP nr 2 - **Małgorzata Gettner**.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-21, kierownik MOPS - **Barbara Szyszko**.

Przedszkole Miejskie, ul. J. Piłsudskiego, tel. 781-63-39, dyrektor - **Janina Chmurek**.

ZAKŁADY BUDŻETOWE GMINY

Zakład Gospodarki Mieszkaniowej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-43, 781-64-25, kierownik jednostki - **Małgorzata Barańska**; elektryk dyżurny - **Zbigniew Worotnicki**, tel. 0603-93-14-42.

Miejska Biblioteka Publiczna, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-94, kierownik MBP - **Krystyna Piotrowska**.

Informacja - telefony

dla miasta Świeradów Zdrój

- posterunek energetyczny - 781-63-15
- komisariat policji - 781-62-06, 997
- pogotowie ratunkowe Gryfów - 781-35-90
- wywóz śmieci z koszy ulicznych - M. Stachurski 0601 57-22-13
- odśnieżanie Świeradowa - A. Staszulonek 781-65-83
- odśnieżanie Czerniawy - L. Ochramowicz 0601-84-49-01
- Zarz. Dróg Powiatowych Lubań - 7222041
- obwód drogowy Gradówek - 782-29-76
- Ochotnicza Straż Pożarna - 781-63-75
- Posterunek Celny Czerniawa - 781-72-90
- Pogotowie gazowe Gryfów Sl. - 781-35-19
- obsługa kotłowni komunalnych, Janusz Łączko - 781-66-86, 0601-85-23-75
- Postój TAXI - 781-64-70
- Straż Graniczna Czerniawa - 781-68-86
- GPR Jelenia Góra - 752-47-34
- MBIT - 781-63-50, 781-61-00

Urząd Miasta Świeradów Zdrój

Czas pracy Urzędu Miasta:

- poniedziałek 8.00 - 16.00
- wtorek-piątek 7.30 - 15.30
- w soboty Urząd nie pracuje

Burmistrz **Wojciech Kudera**, tel. wew. 32, pok. 5; interesantów w sprawach skarg i wniosków przyjmuje w każdy poniedziałek od godz. 13.00 do 16.00

Zastępca Burmistrza **Anna Abramczyk**, tel. wew. 40, pok. nr 6.

Przewodniczący RM - **Kazimierz Sarzyński**, dyżuruje w trzy pierwsze poniedziałki miesiąca w Świeradowie w godz. 12-14.

Urząd Miejski

Kierownicy referatów:

1. Spraw organizacyjnych i obywatelskich (tymczasowo) – zastępca burmistrza **Anna Abramczyk**. Pracownicy: **Jolanta Bobak**, **Halina Stettner**, **Krystyna Kisiel**, **Grażyna Moroz**, **Andrzej Juchim**.

2. Finansowego - Skarbnik Miasta - **Maria Kołacz**. Pracownicy: **Sylvia Robaczewska**, **Anna Leśniak** i **Jolanta Baszak**, **Emilia Wilczacka**, **Grażyna Wojciechowicz**.

3. Gospodarki miejskiej i inwestycji - **Eugeniusz Grabas**. Pracownicy: **Anna Mazurek**, **Anna Wilczacka**, **Izabela Masiowska**.

4. Geodezji, gospodarki gruntami i budownictwa - **Wiesława Junciewicz**. Pracownicy: **Zofia Podobińska**, **Ryszard Szczygieł** i **Bogumiła Tasulis**.

5. Promocji, kultury, turystyki i sportu – **Tomasz Grzybowski**. Pracownicy referatu, który nosi nazwę MIEJSKIEGO BIURA INFORMACJI TURYSTYCZNEJ: **Dorota Marek-Miakienko** i wakat.

Stanowiska samodzielne podległe bezpośrednio burmistrzowi: strażnik miejski - **Ryszard Nowak**, kierownik USC, inspektor ds. obronnych – **Danuta Żyłkiewicz**, oraz lekarz naczelny uzdrowiska (stanowisko wciąż nie obsadzone).

Świąteczno-noworoczna kronika policyjna

Z 19 na 20 grudnia złodziej włamał się do Rezydencji "Marzenie", skąd zabrał wieżę Panasonic, słodycze, papierosy i alkohol, uszczuplając majątek pensjonatu o 2500 zł.

20 grudnia nieznani sprawcy zabrali spod Domu Zdrojowego auto marki dacia, należące do wrocławskiego kuracjusza, i odjechali nie w siną dal, jak to zwykle bywa, lecz w rejon Sępiej Góry, gdzie porzucili wóz, uprzednio go spaliwszy.

Tego samego dnia zdarzyła się nie mająca precedensu zuchwała kradzież ze stróżówki wciąż nie budowanego zakładu przyrodoleczniczego, skąd złodziej zabrał... grzejnik wartości 100 zł!

23 grudnia dwóch mężczyzn padło ofiarą pożaru, jaki wybuchł w mieszkaniu przy ul. Piastowskiej 2. Obaj zostali poparzeni, a jeden tak dotkliwie, że do dziś przebywa w specjalistycznej klinice w Siemianowicach.

Wigilia przebiegła spokojnie, ale nocą, gdy ludzie uczestniczyli w pasterce, dwóch panów postanowiło wziąć sobie co nieco z hurtowni spożywczej przy ul. Piłsudskiego. Krótko jednak nacieszyli się łupem, gdyż w święta policja ich schwytała, odzyskując w dodatku cały towar. Przy okazji ustalono pasera, który miał się zająć rozprowadzeniem

kradzionych artykułów. Mało tego, w wyniku dalszego postępowania wyszły na jaw inne sprawki obu panów, w tym także kłusownictwo w lasach wokół Świeradowa (łapali zwierzynę na wnyki, które wykonali z liny skradzionej na wyciągu). W sumie doliczono się 14 przestępstw popełnionych przez obu złodziei (z których jeden został tymczasowo aresztowany). Natomiast to, co wynieśli z hurtowni, warte było raptem 500 zł.

28 grudnia z jednego z mieszkań w Czerniawie skradziono sprzęt RTV wart 3700 zł. I tym razem policjanci szybko złapali sprawców, którymi okazali się dwaj byli pracownicy funkcyjni "Markotu" – obaj posiedzą sobie tymczasem w areszcie. Skradziony sprzęt wróci do właścicieli.

29 grudnia z pl. Konstytucji 3 Maja odjechało BMW, należące do obywatela RFN, nie on jednak siedział za kierownicą. Wóz wart był 62 tys. zł.

Nieco mniejsze szkody poczynił złodziej, który tego samego dnia włamał się do poloneza, skąd zabrał telefon komórkowy i radiostację – było to wyposażenie ratownika GPR, który oszacował straty na 2600 zł.

Z 29 na 30 grudnia amator cudzych

➔ na s. 5

W sprawach dotyczących działalności i kompetencji powiatu lubańskiego, w szczególności komunikacji, uzyskiwania zezwoleń na budowę obiektów usługowo handlowych, szkolnictwa ponadpodstawowego, dróg powiatowych, straży pożarnych i policji - radny powiatu i członek zarządu, Zbigniew Szereniuk, przyjmuje interesantów i udziela im informacji w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godz. 13-14 (w siedzibie UM).

➔ ze s. 2

która nie wspiera w żaden sposób rozwoju gospodarczego;

Stawka od pozostałych budynków lub ich części – **4,79 zł** (+6,7 proc.) – sięgnięto po maksymalny pułap podwyżki, by zmobilizować właścicieli nie użytkowanych pensjonatów do zagospodarowania nieużytkowanych obiektów i pomieszczeń, przeciwdziałając zarazem powstawaniu nowych komórek;

Stawka od budowli, tj. placów, dróg, ogrodzeń, urządzeń podziemnych – bez zmian, tj. 2 proc., jako że tylko niewielka grupa podatników deklaruje prawidłowe wymiary tych nieruchomości, a sprawdzić wszystkich deklaracji nie sposób;

Stawka od gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza – **50 gr** (+8,7 proc.) – zauważono, iż na terenie miasta wiele osób fizycznych i prawnych prowadzących działalność gospodarczą dysponują dużymi arealami, których faktycznie nie wykorzystują. Podniesienie stawki powinno zdyscyplinować właścicieli, by pomyśleli, co zrobić z tymi gruntami, żeby zaczęły faktycznie pracować na daną firmę;

Stawka od gruntów będących użytkami rolnymi nie wchodzącymi jednak w skład gospodarstw – **4 gr**. Ostatnio daje się zaobserwować niebezpieczny dla miasta proceder polegający na wykupywaniu nieruchomości rolnych po niskich cenach i czekaniu na sprzyjający moment, gdy będzie można nimi spekulować w momencie zmiany w planie zagospodarowania przestrzennego;

Stawki za grunty pozostałe – **7 gr** (tereny związane z budownictwem mieszkaniowym).

W przypadku środków transportu radni proponowali, by we wszystkich kategoriach stawkę podnieść po równo – o 6,6 proc. Za psa mieszkańcy powinni płacić **29 zł** (ze zwolnieniami dla właścicieli psów pilnujących gospodarstw rolnych i ulgami dla rencistów i emerytów).

W przypadku opłat targowych proponuje się stawki maksymalne – z uwagi na fakt, iż jest to konkurencja dla osób prowadzących działalność handlową w lokalach użytkowych.

Opłata lokalna „klimatyczna” powinna wynieść **1,30 zł** od jednej osoby za dzień pobytu na terenie miasta. Problemem pozostaje – już od lat – kwestia ściągnięcia tych kwot przez hotelarzy od turystów. W latach ubiegłych udawało się zebrać 10 tys. zł, w 1999 r. – już 40 tys. zł. Zwolnienia od podatków pozostałyby niezmienione – padła jedynie propozycja, by do tej listy dopisać „Czarczi Młyn” w Czerniawie.

Radni w dyskusji od razu zaatakowali – co było do przewidzenia – stawkę od dzia-

łalności gospodarczej. M. Skóra uważa, że stawka 14 zł za metr jest za duża i spowoduje albo przebranzowanie działalności, albo jej całkowite zaniechanie. Komisja Infrastruktury w każdym razie proponowała zachowanie stawek na niezmienionym poziomie.

B. Chrzan odparł na to, iż 3,9-procentowa podwyżka jest niewielka, a jakiś wzrost trzeba założyć w planie dochodów, gdyż aby przyciągnąć do miasta nowych gości (sklepy przecież ze stałych mieszkańców nie żyją), urząd musi mieć pieniądze na promocję czy dekoracje świąteczne (widoczne gołym okiem w okresie świąteczno-noworocznym). Jego zdaniem, tak nikły wzrost stawki jest dowodem na ulgowe potraktowanie kupców i wyciągnięcie do nich otwartej dłoni.

Burmistrz dodał do tego, iż nie ma w mieście przypadku, by jakiś lokal użytkowy stał pusty, co oznacza, iż działalność gospodarcza w Świeradowie opłaca się. Więcej, są przykłady na podnajmowanie lokali, dla przykładu – za niewielki sklepik przy ul. Zdrojowej właściciel bierze od dzierżawcy 1200 zł miesięcznie, co rocznie daje mu przychód 14.400 zł, a jego obciążeniem jest tylko podatek od nieruchomości.

M. Skóra nie ustępował, broniąc właścicieli kwater, którzy podatki muszą płacić za cały rok, a goście mają niewielu i to tylko w krótkich okresach koniunktury. H. Szuszkiewicz przyznając rację przedmówcy proponował, by spróbować obliczać należność procentowo – w zależności od miesięcy mniej lub bardziej „chodliwych”. Poparł go J. Harbul, dowodząc, iż takie elastycznie podejście może ograniczyć szarą strefę.

Burmistrz studził zapędy radnych i ich propozycje: ani nie wiadomo jak je wprowadzić w życie, ani czemu mają służyć. Skoro – argumentował – są kwatery, które świetnie sobie radzą przez cały rok, pozostali, wciąż narzekający na frekwencję, mają po prostu zły marketing i niedostateczną promocję, co najlepiej widać w MBIT, który nie może się od wielu hotelarzy doprosić się pełnej informacji o wolnych miejscach.

K. Sarzyński stwierdził, że po wysłuchaniu powyższych argumentów naczelnym zadaniem dla miasta jest przyciągnięcie jak największej liczby gości, a dyskusja powinna się toczyć nad skutecznymi metodami działań.

Skuteczność ta – stwierdził burmistrz – nie bierze się z udzielania ulg, lecz ze zmniejszania stopy opodatkowania, co jest normą w zdrowej gospodarce kapitalistycznej (co jednak od samorządów nie zależy w najmniejszym nawet stopniu).

Skoro zaś już powołano się na doświadczenia krajów kapitalistycznie ustabilizowanych, rzucono temat do zastanowienia: czy

warto i trzeba rozpocząć prace nad uchwałą zwalniającą od podatków nowych inwestorów. Burmistrz był zdania, iż jeśli rada zgodzi się na takie zwolnienia, powinna nadać uchwale wymiar transakcji wiązanej – owszem, nowy inwestor zostanie zwolniony z podatków, o ile stworzy nowe miejsca pracy, a priorytet winny uzyskać te przedsięwzięcia, które pozwolą na powolne, acz za-



Zgaszona radość



Mimo zachęcających apelów, do wigilijnego ubierania choinki przy ul. Zdrojowej nie stały się, jak oczekiwano, tłumy dzieci z własnoręcznie wykonanymi ozdobami. W tej sytuacji najlepiej do akcji przygotowali się strażacy, którzy zawiesili, co było, czyli niewiele. A najbardziej fotogeniczna okazała się drabina.

uważalne przekształcenia Świeradowa z miejscowości uzdrowiskowej w turystyczną.

Skończyło się więc na tym, iż radni jednogłośnie podjęli wniosek, by Zarząd opracował projekty uchwał ewentualnych ulg podatkowych i przedstawił je na najbliższej sesji.

Z wodą nie ma żartów

Pora rozwiązać mit o tym, że woda spada nam z nieba, a rury siłą grawitacji szybko doprowadzają ją do kranów. Koszty dostarczania wody do mieszkań są coraz wyższe, sieć przestarzała (często przedwojenna), a wskaźnik zwodociągowania miasta sięga 50 proc., co stawia nas w roli przysłowiowej czerwonej latarni w porównaniu z miastami w najbliższym otoczeniu. Zbyt wiele osób korzysta ze studni, w których – co niebawem wykazała ekspertyza sanepidu – gromadzi się woda nazbyt bogata w radon, a jest to w tym przypadku bogactwo nieco szkodliwe. Dlatego miasto musi inwestować nie tylko w wodociąg, ale i w powierzchniowe ujęcia wody.

To był tylko wstęp do zapowiedzi podwyżki ceny wody o 7 proc. – na razie jest to zabieg czysto skarbowy, gdyż wynika z doliczenia takiej właśnie stawki VAT do usług komunalnych (co zabiera fiskus), natomiast w marcu czeka nas podwyżka "merytoryczna", gdyż trzeba szukać możliwości zbilan-

sowania strat wynikających z rosnących kosztów uzdatnienia i dostarczenia wody odbiorcom. Dotychczasowe straty na produkcji wody (15 tys. zł) i utylizacji ścieków (45 tys. zł) wystarczyłyby na położenie 450 m wodociągu dużej średnicy, która zaspokoiłaby potrzeby większości mieszkańców przy ul. Sudeckiej w Czerniawie.

Zastaw się, a nasadź się!

K. Sarzyński zaproponował radzie, by zajęła się tematem opracowania planu zagospodarowania zieleni, mając na względzie fakt, iż chodzi o plan wieloletni. Burmistrz przedstawił propozycję, by rozważyć możliwość podpisania umowy z Politechniką Wrocławską – Wydziałem Gospodarki Przestrzennej (jego studenci zajmują się tzw. małą architekturą) – aby w ramach prac magisterskich powstawały koncepcje wieloletniej gospodarki terenami zielonymi.

J. Harbul, jak mało kto w radzie mający w tej kwestii wiele do powiedzenia (w końcu leśnik), poparł burmistrza, uważając, iż studenci zrobią to dobrze i profesjonalnie. Trzeba im tylko odpowiedzieć, jakie krzewy i drzewa nadają się do naszego klimatu i specyficznych uwarunkowań krajobrazowych. Magistranci powinni np. wiedzieć, iż u nas wciąż wieje i wtedy halny hula po psutych ulicach, zmiatając wszystko, co napotka na swej drodze, także pył i piasek. My to potem

wdychamy. Dlatego ważne jest nasadzenie takiej zieleni, np. żywopłotów przy ulicach, która wyłapie zanieczyszczenia, wyhamuje przy tym impet wiatru, a przy okazji poprawi wilgotność powietrza.

Z oczywistością tych stwierdzeń i propozycją burmistrza nikt z radnych nie polemizował.

Krótko i węzłowato

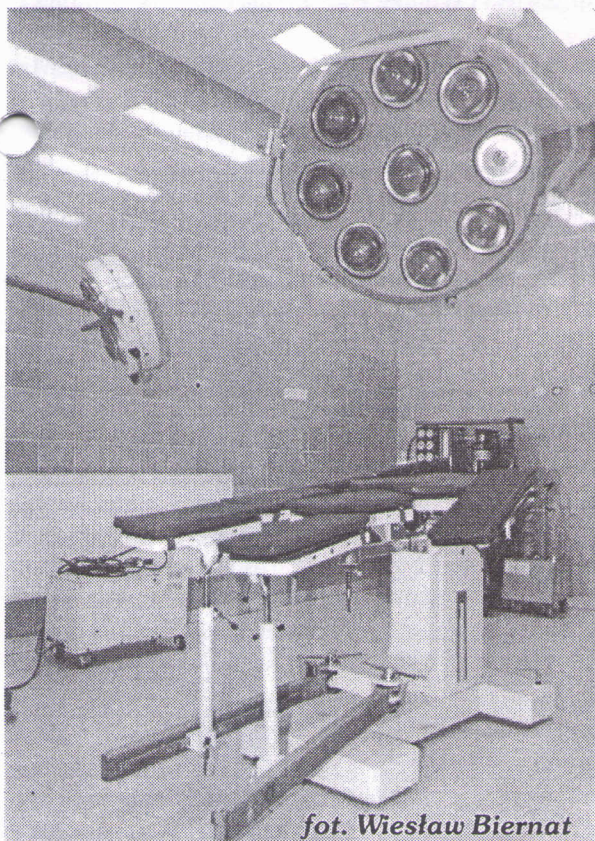
W Czerniawie została zlikwidowana filia biblioteczna przy ul. Sanatoryjnej 30. Lokal był zawilgocony, książki ulegały degradacji, a w punkcie zdarzały się ostatnio dwa wypożyczenia dziennie. Księgozbiór zostanie przekazany czasowo bibliotece szkolnej w SP nr 2.

H. Szuszkiewicz zrezygnował z funkcji przewodniczącego komisji ds. promocji. Rada odwołała – na wniosek przewodniczącej komisji zdrowia – członków spoza rady: Barbarę Bernacką, Katarzynę Kanię, Danutę Chwałek-Potocką oraz Zdzisława Wysokiego. Na wniosek przewodniczącej komisji radni powołali nowych członków: Barbarę Szyszko i Jana Gościckiego.

Wanda Czeleń została – decyzją rady – powołana na członka komisji promocji, komisja zaś na swym pierwszym posiedzeniu w nowym składzie spośród siebie wybierze przewodniczącego.

AK

Chirurgia obroniona, odnowiona, otwarta



fot. Wiesław Biernat

Oddział chirurgiczny szpitala gryfowskiego, o utrzymanie którego wszystkie przynależące doń gminy solidarnie walczyły z władzami powiatu, został w Gryfowie. Niedawno nastąpiło jego otwarcie po generalnym remoncie. P.o. ordynatora oddziału został dr Jacek Miskowski, zastępcami – Zbigniew Muras i Piotr Lenartowicz. Dr Z. Rudorecki jest w nim ortopedą.

*

Ordynatorowi oddziału wewnętrznego szpitala w Gryfowie Śl., Dariuszowi Żolnowskiemu, zastępcy – Rafałowi Ślusarzowi, lekarzom – Krystynie Chudzio-Jankiewicz i Markowi Barwińskiemu, oraz pielęgniarce – za troskliwą opiekę i zaangażowanie w wykonywaniu swoich obowiązków – serdeczne podziękowania składa

wdzięczny pacjent
ze Świeradowa Zdroju.

Ciąg dalszy kroniki policyjnej

samochodów usiłował pojeździć sobie oplem kadetem, należącym do obywatelki Niemiec, ale nie zdołał nawet uruchomić silnika, bo został spłoszony przez przechodniów i uciekł.

30 grudnia do pokoju w hotelu "Pod Wyściągami" włamał się złodziej i zabrał mieszkającemu tam gościowi dokumenty, kamerę wideo i odzież, co uszczupliło majątek właściciela tych rzeczy o 4 tys. zł. Czas pomyśleć o hotelowych sejfach!

*

Choć w okresie świąt i Nowego Roku przebywało w Świeradowie wielu gości, nie odnotowano wzmożonej działalności przestępczej. Może dzięki temu, że policjantów z miejscowego komisariatu wspierała grupa stróżów prawa z Komendy Powiatowej, funkcjonariusze Straży Granicznej oraz strażnik miejski. W noc sylwestrową policja tylko dwukrotnie interweniowała przy bójkach.

Komisariat w Świeradowie informuje, że nadal są dwa wolne miejsca do obsadzenia przez chętnych, którzy chcą służyć w policji. Kto jest zdrowy, ma uregulowany stosunek do służby wojskowej i ukończył szkołę średnią, a przy tym rozważa możliwość rozpoczęcia służby, proszony jest o kontakt z komendantem komisariatu.

AK

Ćwiartka inwestycyjna

W projekcie budżetu na rok 2000 wydatki zaplanowano na poziomie nieco ponad 7,6 mln zł, co stanowi wzrost o 21,11 proc. w porównaniu z rokiem 1999, przy czym wydatki inwestycyjne w kwocie blisko 2 mln zł oznaczają, że co czwarta budżetowa złotówka pójdzie właśnie na ten cel, który przed rokiem pochłonął raptem 487 tys. zł.

Na co m.in. pójdą nasze pieniądze w tym roku (ciekawsze pozycje)?

235 tys. zł na przebudowę i modernizację ulic: Traugutta i Piastowskiej;

300 tys. zł (plus niemal tyle samo z WFOŚiGW) na kanalizację sanitarną ulic: Piastowskiej, Korczaka i Zdrojowej;

180 tys. zł (w tym 100 tys. zł to środki własne) na kanalizację ul. Leśnej;

200 tys. zł na budowę sieci wodociągowej w Czerniawie

100 tys. zł na modernizację kotłowni komunalnych;

100 tys. zł na uzbrojenie działek budowlanych w energię elektryczną przy ul. Sosnowej;

111 tys. zł na zielen w mieście (utrzymanie plus nowe nasadzenia);

130 tys. zł na zimowe utrzymanie miasta;

49 tys. zł na letnie utrzymanie;

25 tys. zł na likwidację dzikich wysypisk, zakup koszy, utrzymanie czystości na ulicach nie objętych umową;

70 tys. zł na utrzymanie Ochotniczej Straży Pożarnej;

100 tys. zł na gospodarkę gruntami i nieruchomościami;

200 tys. zł na wymianę stolarki okiennej, instalacji centralnego ogrzewania, remont dachu oraz modernizacja kotłowni w budynku przy ul. 11 Listopada 35 (biblioteka, MOPS, ZGM)

141 tys. zł na oświetlenie ulic (koszt energii i konserwacji urządzeń);

83 tys. zł na studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta;

76 tys. zł na wymianę posadzek na korytarzach i w salach lekcyjnych szkół;

30 tys. zł na remont nawierzchni boisk szkolnych;

37 tys. zł na dowóz uczniów do szkół;

78 tys. zł na wymianę stolarki okiennej i drzwiowej oraz adapta-

cję poddasza do celów dydaktycznych w SP nr 2;

377 tys. zł na dotację dla przedszkola (plus 100 tys. zł na remont dachu placówki);

120 tys. zł na dotację dla Miejskiej Biblioteki Publicznej;

70 tys. zł na dofinansowanie stałych imprez kulturalnych oraz utrzymanie zespołu Rocal Fuza;

60 tys. zł na zakup usług żłobkowych;

120 tys. zł na przeciwdziałanie alkoholizmowi (w tym 60 tys. zł na adaptację świetlicy terapeutycznej w Czerniawie);

429 tys. zł na zasiłki w zakresie pomocy społecznej (w tym 355 tys. zł w ramach zadań zleconych);

275 tys. zł na dodatki mieszkaniowe;

60 tys. zł na studium wykonalności Kolei Gondolowej;

100 tys. zł na remont dachu Urzędu Miejskiego;

12 tys. zł na zakup auta dla Straży Miejskiej;

231 tys. zł na spłatę pożyczek zaciągniętych w funduszach ochrony środowiska;

51.200 zł na odsetki od zaciągniętych pożyczek;

40 tys. zł na kulturę fizyczną (utrzymanie sekcji szachowej, rowerowej, narciarskiej, dotacja dla stowarzyszeń);

*

70 tys. zł przeznacza się na dofinansowanie zadań we wspólnotach mieszkaniowych, gdzie gmina ma swój udział, i tak: **14.900 zł** we wspólnocie przy ul. 11 Listopada 3 (dach i elewacja); **4.400 zł** dla ul. Zdrojowej 12 (dach); **3.100 zł** dla ul. Sienkiewicza 10 (dach i elewacja); **5.520 zł** dla ul. Piastowskiej 4 (dach); **2.240 zł** dla ul. B. Czecha 4 (dach). Ponadto **30 tys. zł** przeznacza się dla ZGM-u na wykonanie przyłącza i wymianę instalacji elektrycznej przy ul. Mickiewicza 2 oraz **10 tys. zł** na przyłącza do kanalizacji budynków przy ul. Górskiej i 11 Listopada.

*

Komisja Infrastruktury RM przedstawiła harmonogram kompleksowej przebudowy i modernizacji dróg w latach 2000-2004.

I tak w roku 200 roboty byłyby prowadzone na ulicach: **Traugutta, Moniuszki, Piastowskiej i Leśnej;**

2001 – ul. Sępia, Kościuszki, Stokowa, Nad Basenem;

2002 – ul. Żwirki i Wigury, Chrobrego, Chopina, Wiśniowa,

Kolejowa;

2003 – ul. Rolnicza, Wierzbowa, Asnyka, Źródłana (do ul. Marusarzówny);

2004 – ul. Klubowa, Długa, Podgórna, Osiedlowa, Wiejska

Z potrzeby serca



Nie dla wszystkich przedświąteczna gorączka kojarzyła się z dużymi zakupami, z obdarowywaniem się prezentami, z wigilijną wieczerzą i uroczystymi bożonarodzeniowymi obiadami.

Dla dzieci z ubogich rodzin ze Świeradowa i Czerniawy – podopiecznych Miejskiego Ośrodka Opieki Społecznej - Komisja Zdrowia i Opieki Społecznej Rady Miejskiej zorganizowała 15 grudnia 1999 r. imprezę mikołajkową w Miejskiej Bibliotece Publicznej, w trakcie której Mikołaj obdarował uczestników wieczoru słodyczami i upominkami (na zdjęciu obok).

Kolejną imprezę przygotowano z okazji Wigilii – na tradycyjną wieczerzę dla osób samotnych, która odbyła się 22 grudnia ub. r. przy kościele parafialnym, zaproszono 30 osób.

Inicjatywa komisji możliwa była dzięki przekazaniu na ten cel diet przez radnych oraz dzięki hojności właścicieli sklepów i pensjonatów, którzy wspomogli organizatorów finansowo i rzeczowo.

Wiesława Wanatowicz – przewodnicząca komisji

24 grudnia w Domu Samotnej Matki MARKOT odbyła się uroczystość przekazania paczek z zabawkami dla



Najpierw spoza rady, potem poza komisją

Od listopada 1998 r. jestem członkiem Komisji Infrastruktury Komunalnej Rady Miejskiej, reprezentując interesy właścicieli małych i średnich przedsiębiorców z terenu Świeradowa i Czerniawy, stowarzyszonych w Zrzeszeniu Prywatnego Handlu i Usług. W znaczącym stopniu czynnikiem integrującym nasze środowisko są między innymi podatki od nieruchomości. Wysokość tych podatków budzi uzasadnione emocje, ponieważ władze nasze upodobały sobie wymierzać je w najwyższym pułapie, podczas gdy efektywna działalność gospodarcza tutajszych podatników to 4 miesiące w roku. Reszta jest przetrwaniem, bez możliwości zawieszenia działalności, kiedy to można byłoby nie płacić podatku.

Wymogi dzisiejszego turysty są wysokie: łazienka w każdym pokoju, czysta elewacja, nowe lamy w sklepach, pachnące (nie jadłospisem) kawiarnie i restauracje, mnogość i różnorodność rozrywek oraz uśmiechnięte twarze właścicieli. Gdzie indziej to już standard. Ciśnie mi się na papier w tym momencie takie oto gospodarskie stwierdzenie: Dbam o was, krowy moje, dlatego, bo was doję.

Otóż, szanowni radni, jeśli uda się Wam zainteresować Świeradowem taką liczbą gości, ilu mieszkańców liczy miasto, jak onegdaj bywało, to pozwalamy się Wam bez żadnych oporów wydoić (przepraszam za określenie). Dzisiejsza rzeczywistość jednak usprawiedliwia, by w kwestii podatków powiedzieć, że 50 proc. stawki najwyższej jest kwotą przystającą do naszych realiów; prawo daje tę możliwość radnym. Obciążenia

n sposobem nałożone byłiby w stanie zapłacić wszyscy, bez zwłoki i zaległości - być może byłaby to kwota, która dzisiaj realnie spływa do kasy miasta. Uzasadnieniem na wysokie podatki nie może być mówienie

o koniecznych wydatkach, jak również o winie poprzedniej ekipy. Pracujący samodzielnie mierzy zamiary na siły, gdzie siły - to stan kasy, a mały stan kasy ogranicza dochody własne, ogranicza lub uniemożliwia inwestycje oraz zmusza do minimalizacji kosztów.

W grudniu minionego roku na spotkaniu komisji jednym z tematów było zajęcie stanowiska wobec propozycji wyższych stawek podatkowych od nieruchomości (inne budziły mniej emocji). Moje stanowisko było przeciwne wzrostowi z powodów wymienionych wyżej (dodałem swój wątek osobisty: o koniecznej zmianie własnej działalności). W grupie 2 radnych i 3 członków spoza rady, (5+5 to pełny skład) tylko jedna osoba była za podniesieniem stawki. Propozycję 14 zł za metr kwadratowy odrzuciliśmy więc zdecydowaną większością, proponując utrzymanie stawki dotychczasowej tzn. 13,47 zł za metr, a z ogrzewaniem ekologicznym - 11,76 zł. Zgodni byliśmy, że obniżka ekologiczna nie powinna być jednorazowym aktem łaski, ponieważ tylko jej trwanie będzie powodowało korzystne skojarzenia. Takie też stanowisko komisji miało być przedstawione na najbliższej sesji Rady Miejskiej.

13 stycznia br. podczas kolejnego spotkania w komisji (1 radny + 4 osoby spoza rady) przewodniczący komisji, Michał Skóra, poinformował, że tylko on jeden na sesji odbytej 21 grudnia wstrzymał się od głosu zatwierdzającego nową stawkę 14 zł. Tak więc tylko pan Skóra okazał się być lojalnym wobec wspólnych ustaleń. W takim stanie rzeczy informuję, że zawieszam swoje uczestnictwo w Komisji Infrastruktury Komunalnej.

Sądziłem w swoim przekonaniu, że komisje są platformą ścierania się opinii i poglądów, a wszelkie ustalenia, jakie zapadną pod-

czas tych spotkań, będą prezentowane przez radnych na sesjach i tam głosowane z uwzględnieniem woli komisji. Może ktoś bronić prawa radnego do odmiennego głosowania niż ustalone we wniosku komisji; zgadzam się z tym przy założeniu, że stara się być obecny na wszystkich spotkaniach, by wspólnie uczestniczyć w konfrontacji i wymianie poglądów. Jeżeli natomiast udział w roboczym spotkaniu był niemożliwy, należałoby zaufać pozostałym członkom z komisji i głosować za ustaleniami zawartymi w protokole.

Jeszcze słowo do radnych: W. Wanatowicz i B. Chrzana. Do niedawna jeszcze byliście po naszej stronie, manifestując swoje głębokie niezadowolenie w sprawie spornego podatku, a teraz brakuje Wam odwagi dać temu wyraz? Mówisz, Bogdan, że to tylko 4 procent więcej? To już jest kolejny raz więcej o te 4 procent dla części przedsiębiorców, ale tym, którzy w ubiegłym roku korzystali z obniżki, to jest aż o 19 proc. więcej! Trzeba przyznać, że burmistrz jest sprytnym politykiem i nie za bardzo trzeba mu iść na rękę. Gdyby tak zebrać trochę cyfr i zainicjować na sesji merytorycznie dociekliwą dyskusję, to po stronie dochodów nie musiałyby się pojawić nowe podatki.

Szanowne koleżanki i koledzy hotelarze i handlowcy, namawiam Was szczerze do bywania na sesjach rady, a już szczególnie na tych, które dotyczą Waszych spraw i Waszej egzystencji, aby radni czuli na plecach Wasz oddech. Może niektórzy z nich przypominają sobie o swoich obietnicach sprzed wyborów.

Wkrótce sesja zatwierdzająca budżet i warto by być tego świadkiem.

Jan Daszuta - prezes Zrzeszenia Prywatnego Handlu i Usług w Świeradowie Zdr.

wszystkich dzieci będących podopiecznymi ośrodka (46). Dar ten był możliwy dzięki datkom przekazanym m.in. przez starostę zgorzeleckiego, burmistrza Zgorzelca, wójta gminy zgorzeleckiej, wicewojewodę dolnośląskiego, właściciela firmy GERDA, właścicielkę pałacu w Radomierzycach, burmistrza Świeradowa oraz przez jednego z biznesmenów ze Zgorzelca.

Część zebranej kwoty posłużyła już na zakup zabawek dla dzieci z "Markotu", za resztę zaś zostaną zakupione zabawki dla dzieci z przedszkola w Świeradowie.

Wielka, radosna, pomocna, skuteczna...

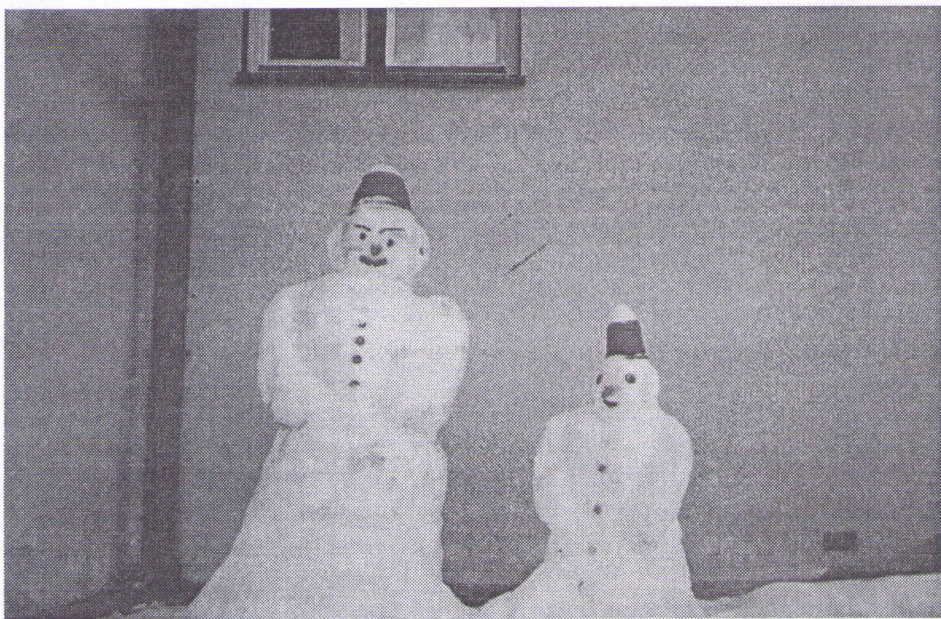
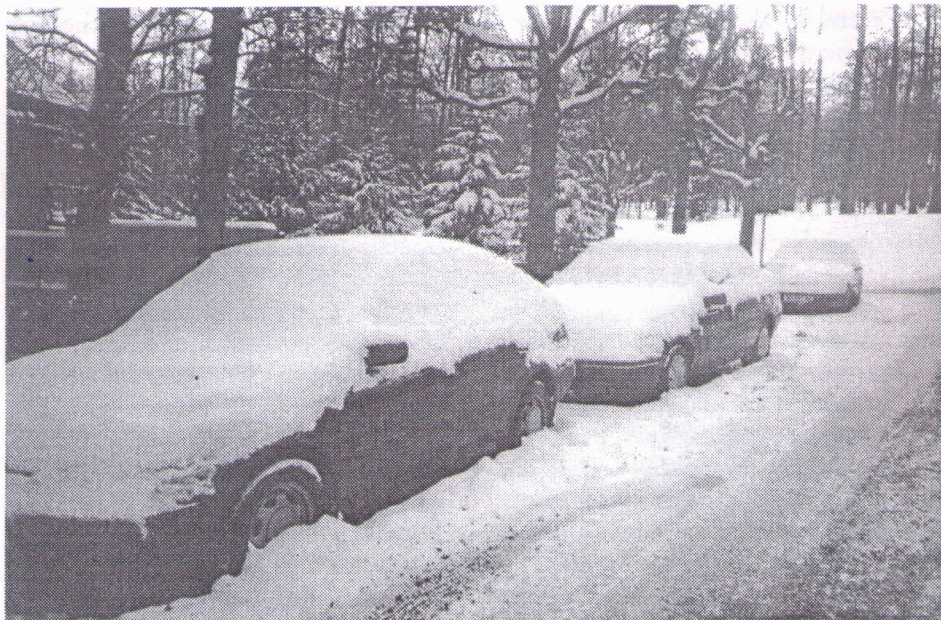


9 stycznia 2000 roku ruszył w Świeradowie - po długich przygotowaniach - VIII finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Był on poświęcony pomocy dzieciom z chorobami nerek.

Z tej okazji w namiocie "Okocim" odbył się koncert rockowy połączony ze zbiórką pieniędzy i aukcją gadżetów ofiarowanych nam przez browar. Zagrały cztery kapela: PATOLEO i ANORMAL (Świeradow), LENIWIEC (Jelenia Góra) oraz Bady Band (GRYFÓW).

W kweście zebrano 680 zł, 10 DM oraz złotą obrączkę. W chwilę po zakończeniu koncertu odbyło się tradycyjne "Świątelko do nieba".

Obrazki z 31 grudnia 1999 roku



Szaleństwa sylwestrowej nocy



fot. Wiesław Biernat



fot. Wiesław Biernat



Kilkunastominutowy pokaz sztucznych ogni na tarasie Domu Zdrojowego w noc sylwestrową był możliwy głównie dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Miejskiego, który przeznaczył na ten cel 5.000 zł. Uzdrowisko dołożyło do pokazu 2.000 zł.

Kalendarium samorządowe (od 13 grudnia do 19 stycznia)

13 grudnia burmistrz spotkał się z kierownikiem sekcji operacyjnej GOPR Świeradów, Zbigniewem Szereniukiem, i Dariuszem Meyerem, który będzie pełnił od 20.12.1999 r. do 20.02.2000 r. funkcję sezonowego ratownika GOPR na terenie naszej gminy. Omówiono szczegółowo zakres zadań (więcej o tym na str. 16).

15 grudnia burmistrz spotkał się z prezesem Karkonoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego, Teresą Krzemińską, by ustalić z nią nowe zasady funkcjonowania Sieci Informacji Turystycznej, w której działa również świeradowski MBIT - wyposażony w sprzęt komputerowy i meble dzierżawione od KARR.

* burmistrz podpisał umowę z PZU w celu ubezpieczenia majątku trwałego i ruchomego należącego do gminy. W poprzednich latach nasze miasto było ubezpieczone w "POLISIE", która obecnie przeżywa poważny kryzys finansowy.

* Zarząd Miasta obradował nad ostateczną wersją stawek podatkowych na rok 2000 oraz zmian w budżecie na rok 1999.

16-17 grudnia burmistrz przebywał w Warszawie, gdzie odbył szereg spotkań w Ministerstwie Edukacji Narodowej w celu uzyskania środków na wykonanie wyroków Sądu Pracy, dotyczących dodatków wiejskich dla nauczycieli naszych szkół podstawowych. Czesława Kunkiewicz-Waligóra z Departamentu Ekonomiki oraz Jolanta Rozwadowska-Skrzeczyńska z Departamentu Prawnego MEN zarzuciły poprzednim zarządom Świeradowa swoistą bierność w sytuacji braku odpowiedzi na korespondencję kierowaną w powyższej sprawie do MEN. W

najbliższych dniach uzyskamy stanowisko resortu.

20 grudnia burmistrz wziął udział w konferencji krajowej Stowarzyszenia Gmin Euroregionu NYSA. Podczas obrad przyjęto w poczet członków SGPE NYSA m.in. powiat lubański oraz ustalono składki członkowskie na rok 2000 w wysokości 60 gr od każdego mieszkańca.

* w Szkole Podstawowej nr 1 i 2 odbyło się spotkanie organizacyjne szkoły narciarskiej powstałej z inicjatywy Zarządu Miasta. Frekwencja przeszła wszelkie oczekiwania i już od 26 grudnia rozpoczęły się zajęcia z 70-osobową grupą dzieci i młodzieży podzieloną na sześć podgrup, które prowadzą Andrzej Stefanowicz i Zbigniew Szereniuk (na zdjęciu uczestnicy szkoły podczas zajęć w Parku Zdrojowym).



21 grudnia odbyła sesja Rady Miejskiej poświęcona uchwaleniu stawek podatków lokalnych na rok 2000 i pierwszemu czytaniu projektu budżetu.

22 grudnia Zarząd Miasta obradował nad przygotowaniem miasta do problemu roku 2000

i ostatnimi zmianami w budżecie na rok 1999.

23 grudnia Komisja Mieszkaniowa wraz burmistrzem i kierownikiem ZGM dokonała przydziału wolnych lokali mieszkaniowych oraz weryfikacji listy oczekujących na mieszkania komunalne.

24 grudnia zainicjowana pierwszy raz akcja ubierania choinki miejskiej spotkała się z bardzo słabym oddźwiękiem wśród dzieci. Być może ze względu na złe warunki pogodowe przyszło zaledwie ok. 10 osób, które pomagały strażakom ubierać choinkę (patrz zdjęcie na str. 4). A miało być odwrotnie! Przy okazji wyraził podziękowania dla OSP Czarniawa.

29 grudnia ostatnie w tym roku posiedzenie Zarządu Miasta poświęcone tym razem ocenie aktualizacji opłat za użytko-

wanie wieczyste gruntów gminnych, które zostały poddane przecenieniu ze względu na wzrost cen nieruchomości.

30 grudnia burmistrz spotkał się z prezesem spółki IZERPOL, Markiem Wiatrowskim, w celu omówienia możliwości powoła-

nia spółki akcyjnej, która zajęłaby się budową kolei gondolowej na Stóg Izerski.

5 stycznia posiedzenie Zarządu Miasta i sesja nadzwyczajna Rady Miejskiej, na której podjęto uchwałę o przystąpieniu naszej gminy do nowo powstałej Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej, która zastąpi zlikwidowaną Polską Agencję Promocji i Rozwoju Turystyki na terenie naszego województwa.

6 stycznia burmistrz wziął udział w spotkaniu organizacyjnym Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej we Wrocławiu. Reprezentanci gmin i powiatów wyłonili grupę inicjatywną, która zajmie się rejestracją DOT. Powiat lubański w DOT reprezentuje również świeradowianin, Zbigniew Szereniuk.

18 stycznia burmistrz wziął udział w forum burmistrzów i starostów pogranicza polsko-czeskiego, które miało miejsce w Gryfowie Śląskim. Przedyskutowano szczegóły programu pomocowego PHARE CBC, w ramach którego po raz pierwszy będzie można realizować projekty polsko-czeskie z zakresu współpracy transgranicznej.

* burmistrz wziął udział w posiedzeniu zarządu gminnego OSP, w czasie którego omówiono sprawy bieżące dotyczące naszych strażaków.

19 stycznia Zarząd Miasta obradował nad projektem uchwał dotyczących sprzedaży działek budowlanych przy ul. Sosnowej i Brzozowej, udzielenia pełnomocnictwa Zarządowi do ustalania cen usług cmentarniczych oraz nad oceną sytuacji opieki zdrowotnej na terenie gminy. Ustalono również wstępną wersję projektu uchwały wprowadzającej ulgi w podatku od nieruchomości dla inwestorów tworzących nowe miejsca pracy.

Wielka, radosna... ze s. 10

Podczas tegorocznego finału kwestowały trzy wolontariuszki (wszystkie trzy na zdjęciu na s. 7 – od lewej: Kasia Wawrzyńska, Magda Szereniuk, Kasia Szmyrska). W ten styczniowy dzień każdy, kto spa-

cerował po ulicach naszego miasta, miał na piersi przyklejone czerwone serduszko – symbol WOŚP.

Mam nadzieję, że ta impreza zapoczątkuje coroczną tradycję zbiórki pieniędzy w Świeradowie, zwłaszcza że cel jest szczytny i wart zaangażowania wszystkich mieszkańców.

Korzystając z okazji chciałam podziękować tym, którzy przyczynili się do sukcesu tej akcji, zwłaszcza właścicielom namiotu "Okocim", a szczególnie Mariuszowi Wolskiemu, który profesjonalizmem, zaangażowaniem i doświadczeniem w organizacji takich imprez sprawił, że koncert w ogóle

doszedł do skutku. Dziękuję też pracownikom MBIT, którzy poświęcili swój prywatny czas na właściwe rozreklamowanie imprezy w mieście, jak również zespołom, które zgodziły się zagrać nieodpłatnie w finale Wielkiej Orkiestry.

Magda Szereniuk

Czerniawa – 11 zł za metr, centrum Świeradowa – prawie 200 zł za metr!

Jak się nieruchomości ruszyły

W drugim półroczu ub. roku sprzedano w przetargach następujące nieruchomości będące własnością gminy, położone w Świeradowie, uzyskując za nie ceny, które – w mniejszym lub większym stopniu – przebiły poziom wywoławczy.

1. Nieruchomość zabudowana domem jednorodzinnym do remontu, położona przy ul. Leśnej 17 sprzedana na cele mieszkalne. Powierzchnia działki - 639 m kw., powierzchnia użytkowa domu - 74,48 m kw.

Cena wywoławcza 16.000 zł, osiągnięta - 27.180 zł (42,53 zł za metr).

2. Nieruchomość składająca się z 2 działek o łącznej powierzchni 942 m kw., zabudowana budynkiem po remizie strażackiej (przeznaczonym do rozbiórki), położona przy ul. Chopina. Na cele mieszkalne.

Cena wywoławcza - 16.000 zł, osiągnięta - 16.200 zł (17,19 zł za metr).

3. Działka budowlana o pow. 38 m kw., położona przy ul. Zdrojowej, przeznaczona na cele handlowe z dopuszczeniem usług nieuciążliwych.

Cena wywoławcza - 7.500 zł, osiągnięta 7.575 zł (199,34 zł za metr!).

4. Działki niezabudowane, położone przy ul. Piastowskiej i Kardynała Stefana Wyszyńskiego, sprzedane na cele usługowo-mieszkalne. I tak:

a) działka o pow. 574 m kw. przy cenie wywoławczej 31 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 40.800 zł, co daje 71,08 zł za metr;

b) działka o pow. 724 m kw. przy cenie wywoławczej 39 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 50.400 zł, co daje 69,61 zł za metr;

c) działka o pow. 981 m kw. przy cenie wywoławczej 52 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 78.600 zł, co daje 80,12 zł za metr;

d) działka o pow. 794 m kw. przy cenie wywoławczej 42 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 42.500 zł, co daje 53,52 zł za metr;

e) działka o pow. 2059 m kw. przy cenie wywoławczej 87 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 87.900 zł, co daje 42,60 zł za metr;

5. Działki niezabudowane położone przy ul. Bema (obok wyciągu narciarskiego "Kamieniec", d. "Mimoza"). Sprzedane w drodze przetargu z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkalno-pensjonatową. I tak:

a) działka o pow. 3345 m kw. przy cenie wywoławczej 45 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 100.000 zł, co daje 29,89 zł za metr;

b) działka o pow. 2653 m kw. przy cenie wywoławczej 35 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 130.000 zł, co daje 49 zł za metr;

6. Działki niezabudowane położone przy ul. Głównej (Czerniawa). Sprzedane w drodze przetargu z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkalno-usługową. I tak:

a) działka o pow. 2420 m kw. przy cenie wywoławczej 27 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 27.300 zł, co daje 11,28 zł za metr;

b) działka o pow. 2143 m kw. przy cenie wywoławczej 24 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 24.300 zł, co daje 11,34 zł za metr;

7. Działki niezabudowane położone przy ul. Sosnowej. Sprzedane w drodze przetargu z przeznaczeniem na cele mieszkalne. I tak:

a) działka o pow. 617 m kw. przy cenie wywoławczej 17,5 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 22.500 zł, co daje 36,47 zł za metr;

b) działka o pow. 619 m kw. przy cenie wywoławczej 17,9 tys. zł osiągnęła w przetargu cenę 18.400 zł, co daje 29,73 zł za metr;

*

Urząd Miejski przygotowuje do sprzedaży ponad 10 w pełni uzbrojonych działek, każda licząca ok. 600 m kw., położonych przy ul. Sosnowej i Brzozowej. Przewidywana cena wywoławcza wyniesie ok. 30 zł za metr.

Gwiazdka, gwiazdka świeci, zaraz z nieba zleci

17 grudnia ub. r. odbyła się w Muzeum Sztuki Reduktywnej prezentacja drugiego, świątecznego tym razem numeru "Małych Inicjatyw Świerawskich". Z tego powodu zorganizowałyśmy spotkanie twórczyni z gośćmi, wśród których powitałyśmy: panią dyrektorkę Szkoły Podstawowej nr 1 i Gimnazjum – Eugenię Kudę, nauczycielki – Iwonę Wojsę i Danutę Bartosiewicz, kierowniczkę biblioteki – Krystynę Piotrowską, oraz rodziców.

Naszym celem była promocja naszych utworów. Miło nam było usłyszeć słowa pochwały i zachęty do dalszej pracy.

Nas, jako autorki, cieszyło to, że ktoś słucha tego, co mamy do powiedzenia. Było też miło, gdy nasi rodzice zdali sobie sprawę z tego, że na opisanych stronach odnajdywali znane sobie z codziennych spotkań ze swymi pociechami sytuacje.

Wraz z koleżankami z kółka literackiego chciałyśmy serdecznie podziękować Zofii Pryśłopskiej i Marii Sucheckiej - za pieczołowicie sprawowaną nad nami opiekę. Oby tak dalej.

Kasia Szmyrska



Już po raz drugi odbył się w naszym mieście Przegląd Kapel Kołędniczych. Frekwencja była zaskakująco duża w porównaniu z ubiegłym rokiem (1 zespół) - w tegorocznym wzięło udział 5 zespołów:

Szkoła Podstawowa nr 1 i Gimnazjum nr 1 ze Świeradowa Zdroju – jasełka;

Szkoła Podstawowa nr 2 ze Świeradowa Zdroju – jasełka;

Grupa Baletowa "Czarodziejki" pod kierunkiem Pani Josefy de Andreas Galwan Lasoty;

WIELKIE PRZEGLĄDANIE

Grupa młodzieży działająca przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Świeradowie Zdroju (pod nazwą "Zakręcone"), pod kierunkiem Krystyny Piotrowskiej – jasełka;

Zespół wokalny-taneczny z odległej Platerówki – wykonał koledy z różnych stron świata.

Impreza trwała 3 godziny i była prawdziwą "ucztą świąteczną" dla wszystkich widzów, licznie zgromadzonych w hali spacewowej Domu Zdrojowego, za której udostępnienie składamy gorące podziękowania na

Wielkiego przeglądu ciąg dalszy (ze s. 11)

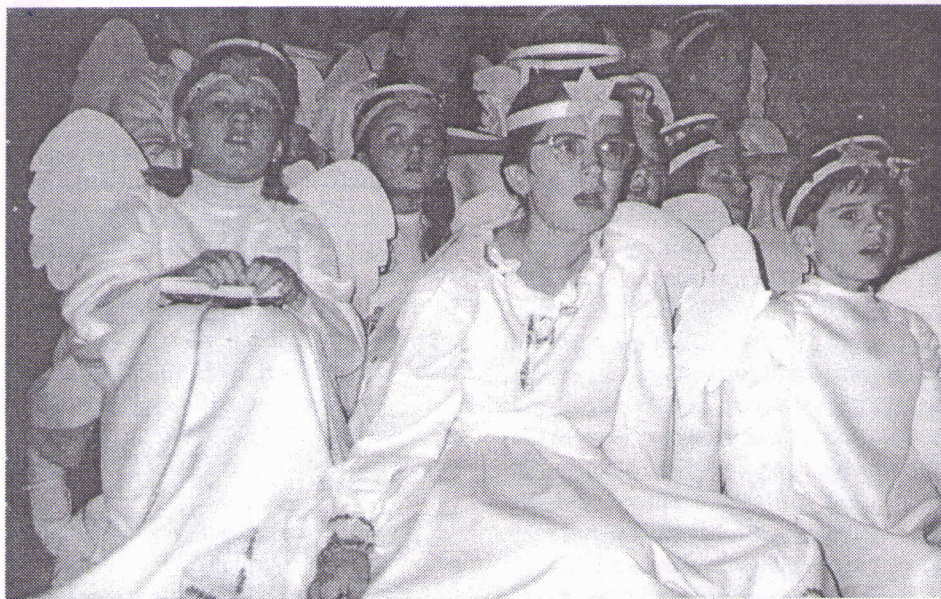
reprezentacja zespołu "Świeradów-Czerniawa" Sp. z o.o..

Gdy jury udało się na obrady, publiczność mogła wysłuchać polskich kolęd staropolskich z XIV i XV w. w wykonaniu zespołu muzyki dawnej "Rocal Fuza", przygotowanych przez Dominika Ryszarda Dembińskiego – jemu również gorąco dziękujemy.

II miejsce i czek na 200 zł pojadą do Platerówki,

Dwa III miejsca i czek po 100 zł przypadły w udziale: młodzieży z MBP w Świeradowie Zdroju oraz Szkole Podstawowej nr 2.

Natomiast małe baletniczki "Czarodziejki" zabrały ze sobą najśłodsza nagrodę – torbę cukierków.



Fragment spektaklu jasełkowego w wykonaniu uczniów ze szkół świeradowskich

Trzeba przyznać, że jury, obradujące w składzie: Kazimierz Sarzyński – przewodniczący (szef Rady Miejskiej), Karolina Konsór – sekretarz (Miss Świeradowa Zdroju '99), Edyta Kardasiewicz (zastępca kierownika działu marketingu Uzdrowiska) oraz Władysława Grabowska (stażystka MBIT w Świeradowie Zdroju) – miało twardy orzech do zgryzienia, jednak po burzliwej dyskusji ogłosiło werdykt:

I miejsce i czek na kwotę 300 zł przyznano Szkole Podstawowej nr 1 i Gimnazjum nr 1 w Świeradowie Zdroju,

Wszystkim uczestnikom nagrody ufundował i wręczył burmistrz Wojciech Kudera.

W tym miejscu należy już tylko wszystkim wykonawcom i ich opiekunom złożyć gratulacje za pięknie przygotowane programy świąteczne i w pełni profesjonalne zachowanie się na "dużej" scenie oraz życzyć dalszych sukcesów.

Do zobaczenia za rok na III już Przeglądzie Amatorskich Kapel Kolędniczych.

Dorota Marek-Miakienko – MBIT Świeradów Zdrój

Już od pewnego czasu Miejska Biblioteka Publiczna w Świeradowie Zdroju przejęła część zadań rozwiązanych domu kultury i okazało się, że była to bardzo dobra i potrzebna inicjatywa. Dzisiaj oprócz tego, że można tu wypożyczyć dobrą książkę i przejrzeć świeżą prasę (m.in. "Notatnik Świeradowski"), to jeszcze znalazło się tu miejsce dla wielu dziecięcych inicjatyw artystycznych.

Właśnie tu przy naszej bibliotece powstał zespół pod nazwą ZAKRĘCONE, który od kilku lat bawi, tumani, rozśmiesza. Grupka młodzieży pod kierunkiem Krystyny Piotrowskiej - kierownika MBP, przygotowuje przedstawienia, bale karnawałowe, salony grozy, festyny, konkursy i ma jeszcze wiele innych pomysłów.

Jednym z nich było przygotowanie programu słowno-muzycznego o twórczości Juliana Tuwima, razem z dziećmi skupiającymi się z kolei przy Szkolnej Bibliotece, pod kierunkiem Barbary Rutkowskiej. Dzieci dały miście dwa przedstawienia, ale jakby tego było mało, zapadła decyzja, że cała grupa pojedzie na występy do szkoły w Czerniawie. I tak też się stało.

8 grudnia ze Świeradowa wyruszyły 3 samochody prywatne pełne dzieci gotowych dać z siebie wszystko na scenie przed swoimi kolegami z Czerniawy. Na miejscu dyrektor Małgorzata Gettner przywitała nas bardzo serdecznie i zaczęło się...

"Najpierw powoli jak żółw ociężałe ruszyła maszyna" mówiono wiersze, śpiewano piosenki i wszyscy już chyba zapamiętają, kiedy urodził się Tuwim. Później czas na konkurs wiedzy o twórczości i życiu Tuwima, były nagrody i wiele śmiechu. A na końcu niespodzianka przyszedł św. Mikołaj i wręczył różgi nauczycielom (nawet księdzu się "dostało") oraz słodkie prezenty wszystkim uczniom.

Impreza była super, wszyscy byli zado-

➔ na s. 13

Urząd Miejski dostarczył ponad 2000 rodzin w Świeradowie i Czerniawie ankietę, która ma być pomocna przy opracowaniu dokumentu pn. **STRATEGIA ROZWOJU MIASTA ŚWIERADÓW ZDRÓJ**.

Ankieta jest całkowicie anonimowa, co powinno spodobać się tym wszystkim, którzy mają nieodmiennie krytyczne zdanie na temat urzędu, urzędników, metod zarządzania miastem, wysokości obciążeń, nigdy jednak w swej krytyce nie wyszli poza tzw. propagandę szeptaną (choć przecież mogą uczestniczyć w sesjach rady i zabierać głos we wszystkich sprawach, z czego – rzecz jasna – nikt nie korzysta).

Część II ankiety (I poświęcona jest zebraniu podstawowych danych o ankietach) składa się z 10 części. Autorzy proszą m.in. o wpisanie dwu najważniejszych problemów, z jakimi stykają się mieszkańcy, by wskazali te sfer

Z ulotnych wrażeń

ry życia, w których widzą największe zagrożenia (np. gospodarcza, społeczna, ekologiczna, komunalna itp.). Podobnie należy wskazać największe zagrożenia dla rozwoju gospodarki i wybrać powody obniżenia się standardu życia (np. stan służby zdrowia i oświaty, przestępczość, patologie).

Są pytania o zagrożenia dla środowiska przyrodniczego i o mankamenty związane z zarządzaniem miastem. Ankietery proszeni są o wskazanie głównej szansy rozwojowej miasta (walory turystyczne? przygraniczne położenie? duże zasoby siły roboczej?), jak również o główne – ich zdaniem – kierunki rozwoju (produkcja, handel i usługi, przemysł wydobywczy wody mineralnej). Kończy tę część zapytanie o najbardziej potrzebne inwestycje w gminie (drogi i

parkingi, szkoły, obiekty sportowe, zielen, straż pożarna...).

Ostatnia strona ankiety jest pusta – do wypełnienia wszelkimi uwagami kierowanymi do twórców strategii, ale na pewno nie zabraknie na niej zarówno rzeczowych porad, jak i potocznych impertynencji – na wszystkie formy wypowiedzi odbiorcy są przygotowani (przynajmniej taką gotowość deklarują).

Wypełnione ankiety proszę dostarczać do urzędu, biblioteki, obu szkół oraz do MBIT-u.

Tymczasem wytypowano już 77 nazwisk osób (w tym wszyscy radni), którzy zostaną poproszeni do udziału w warsztatach strategicznych – pierwsze planowane są na 1 lutego. Dlatego prosimy o jak najszybsze wypełnienie ankiet, gdyż zawarty w nich materiał posłuży – owocnym, jeśli wolno mniemać – obradom i dyskusjom.

Redakcja

DZIECI – DZIECIOM

(czyli z biblioteką też się można bawić)



Mikołaj dzielił po równo - różgi i słodycze



Zbiorowy portret uczestników wieczoru poetyckiego z dobrotliwym Mikołajem

Osińska, Kasia Kasprzak i Sandra Lech.

Duże brawa należą się też wspaniale bawiącej się publiczności, czyli wszystkim dzieciakom i ich nauczycielom ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Czerniawie.

PS. W tym miejscu składamy gorące podziękowania dla zespołu "Zakrecone" działającego przy Miejskiej Bibliotece Publicznej, który 22 grudnia dał piękny występ kołęd na Wigili dla osób samotnych, która odbyła się w naszym kościele. Jeszcze raz serdecznie dziękujemy!

Dorota Marek-Miakienko
MBIT Świeradów Zdrój

Organizatorzy i wszyscy uczestnicy Wigilii

Jak prywatyzowano Świeradów? (III)

Pobudzanie zdziwienia

MIMOZA VI (która dawniej zwała się "Jadwigą", jest budynkiem położonym przy ul. Górskiej 5, na działce o pow. 1278 m kw.

Dom jest podpiwniczony, ma dwie kondygnacje, użytkowe podziemie, strych i powierzchnię użytkową 507 m kw. Wiek (w przybliżeniu): 68-73 lata.

Do 1991 roku MIMOZA była jednym z obiektów FWP, który potem skomunalizowano decyzją wojewody jeleniogórskiego.

30 czerwca 1992 roku Rada Miejska powzięła uchwałę w sprawie zbycia 4 lokali mieszkalnych w drodze przetargu ograniczonego (jednopokojowe – 36,5 m kw., dwa dwupokojowe – 45,1 i 47,5 m kw., trzypokojowe – 68,8 m kw.). Przetarg ograniczono do dwu kategorii osób:

- umieszczonych na listach przydziału mieszkań komunalnych, lokali zastępczych oraz zamian;
- mieszkańców miasta zameldowanych co najmniej rok, ale pracujących tu minimum od lat trzech.

Procedurę – co nadal precyzowała uchwała – podzielono na etapy: w pierwszym mogła wziąć udział tylko grupa osób z pierwszej kategorii, jeśli natomiast ten przetarg nie wyłoniłby nabywców, prawo do licytacji przysługiwałoby drugiej kategorii osób.

Coś jednak popsuło się w przetargowej maszynerii, skoro sprzedano tylko dwa lokale: 1- i 3-pokojowy, za cenę odpowiednio: 4.040 (110 zł za metr) i 8.800 zł (128 zł za metr). Pozostałe przydzielono w drodze decyzji rodzinom oczekującym na liście.

Obecnie 5 mieszkań w budynku ma status lokali własnościowych, pozostałe są komunalne.

Świat się dowie o Świeradowie (III)

Bal u Knorra

Jak miło było wyjść na ulice naszego miasta w ostatnich dniach byłego tysiąclecia – zatłoczone ulice, kolejki w sklepach i punktach usługowych, brak wolnych miejsc w barach, kawiarniach i restauracjach, kolejka narciarzy przy wyciągu, brak miejsc parkingowych, głównie w centrum miasta. Niewątpliwą atrakcją dla turystów było pojawienie się sań konnych, jednak próba organizacji kuligu spaliła na panewce. Okazało się, że poniemieckie sanie wymagają pary koni, a znana para jest skłócona i - niestety - w tandemie nie pójdzie.

Cała ta atmosfera sprawiała wrażenie, że Świeradów Zdrój oddycha pełną turystyczną piersią, nad bezpieczeństwem której czuwał - nazwany przez turystów "Strażnikiem z Teksasu" - strażnik miejski. W dobroci miejskiego serca wkładał za wycieraczki samochodowych szyb nie mandaty, lecz tylko upomnienia.

Chwilami wydawało się, że spełniają się marzenia wielu mieszkańców, którzy w sercu swym noszą wizję naszego miasta, jako Stolicy Turystycznej i Uzdrowiskowej Polski.

Nie obeszło się jednak bez tak zwanych "wpadek", i to zarówno ze strony przybyłych gości jak, i goszczących ich w okresie świąteczno-sylwestrowym hotelarzy.

Z tej pierwszej grupy wielu wyjechało w pełni usatysfakcjonowanych z zamiarem powrotu, ale też wielu opuściło nas z niesmakiem, zapewne na długo pozostającym w ich sercach.

I tak z jednego z najbardziej renomowanych hoteli trzy rodziny na pewno wyjechały zdegrustowane. Rodzina z Anglii, po kilku dniach przerwała swój pobyt przenosząc się do innego hotelu (do którego nota bene o wiele łatwiej było dojechać, gdyż do wzmiankowanego dojazd był prawie niemożliwy). Powód – skromne i nieświeże jedzenie, fatalna obsługa ordynarnego kelnera, podającego

➔ na s. 14

➔ ze s. 16 **Siedem okienek w jednej witrynie**

niego sąsiada zapełniają uliczki naszego miasta poprawiając nam wyraźnie sytuację w bilansie.

Oczywiście, im więcej turystów i kuracjuszy, tym więcej pieniędzy. Jak jednak ich tu ściągnąć i zachęcić do wydawania pieniędzy właśnie u nas?

Skoro mamy dobry produkt, musimy go wypromować. Są różne możliwości promocji, każda ma plusy i minusy, ale wszystkie mają jedno na celu - żeby o mieście „się mówiło”, aby Świeradów kojarzył się z kuracją, turystyką, kulturą. By osiągnąć taką markę, jaką mają od lat Ciechocinek czy Ustronie Morskie. Czy jednak ktoś zna morza wie, gdzie w ogóle leży Świeradów?

Dokładajmy starań, aby o Świeradowie było teraz głośno teraz w Internecie!

Jak już Państwo wiedzą, powstaje strona, czyli prezentacja witryny internetowej, która jest osiągalna w każdym krańcu świata: dziś w języku polskim i niemieckim, później po angielsku i czesku.

Witryna ma prezentować miasto, informować o nim potencjalnych klientów czy partnerów.

Stało się już prawie modą mieszkańców dużych miast zdobywanie w Internecie informacji lub zamawianie towarów czy usług, a także wycieczek czy urlopów - bo jest taniej. Rzecz w tym, że internetowe biuro podróży, hotele czy sklep umieszczając swoją strategię marketingową w Internecie, ponosi mniejsze koszty: opłaty są niskie, nie trzeba płacić czynszu ani za gaz, ani za światło, ani za pracownika.

Te wszystkie oszczędności można potem w postaci rabatu przekazać klientowi.

Informację w Internecie można wzbogacić wirtualnymi obrazami z miasta, hotelu czy pensjonatu.

Nasza strona składać się będzie z siedmiu głównych kategorii:

1. Miasto
2. Kultura i wypoczynek
3. Turystyka sport i rekreacja
4. Baza noclegowa i gastronomiczna
5. Sektor prywatny

➔ **Bal u Knorra** - c.d.

w podkoszuku, a nie wspomnę już o wyraźnym braku górnego uzębienia, co bardzo drażniło przebywających tam gości. Hotel ten nie miał szczęścia w tym roku - przed sylwestrem kucharka uległa kontuzji. Kierowniczka więc, musiała „zakasać rękawy” i wraz z konserwatorem przygotować imprezę milenijną. Jednak nie koniec to nieszczęść, gdyż goście w trakcie balu podziękowali orkiestrze, zadawając się w dalszej części muzyką mechaniczną.

W innym hotelu cena pobytu rosła wraz z rosnącą warstwą śniegu i liczbą przyjeżdżających gości. Inna była oferta cenowa, jakież więc było zdziwienie gości, gdy przyszło do płacenia rachunku wyższego niż zostało to wcześniej ustalone.

Był i taki hotel, który zapewnił klientom orzeźwiające kąpiele, li tylko w zimnej wodzie. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby kilkadziesiąt osób bawiących się na balu, rozgrzanych było alkoholem, jednak bal był bezalkoholowy (okazuje się, że bez trunków też można się wspaniale bawić).

I jeszcze jeden przykład - przebywający Francuzi wielce podniesionym głosem zalili się na ogólnie panujący bałagan, szczególnie w ich pokojach, i prawdziwie niemiłą obsługę. „Zachwyceni” również byli ostatnim ciepłym daniem w sylwestrową noc, jakim był bigos z barszczem.

Jeden z droższych balów uzyskał wśród bawiących się gości miano „Bal u Knorra” - tę firmę znamy z „gorących kubków” w torebkach. Na innym zjedzenie gorącego dania, przy wolnym kelnerskim kroku, ocierało się o cud. Poza tym menu leżące na stołach nieco różniło się od serwowanych dań.

Nie możemy jednak zrzucić winy tylko na właścicieli miejsc noclego-

6. „Notatnik Świeradowski”

7. „To i owo”

Ponadto dodatkowo w serwisie: opis dojazdu do miasta, informacja kolejowa PKP, rozkład jazdy PKS, prognoza pogody, forum dyskusyjne, księga gości, gawędzenie na żywo (tzw. chat), kursy walut, radio z muzyką na żywo, gry, program telewizji, słowniki obcojęzyczne, możliwość wysyłania SMS oraz wiele innych ciekawych i pożytecznych rzeczy.

Ze względu na ogrom informacji potrzebnych do stworzenia serwisu informacyjnego, strona nie jest jeszcze całkiem gotowa. Będziemy tworzyć bazę danych przede wszystkim o podmiotach gospodarczych (hotele, pensjonaty, kawiarnie, wypożyczalnie) i o tym, co wiąże się z turystyką, kuracją, kulturą oraz z normalnym życiem miasta). Wciąż potrzebujemy informacji od osób chętnych do zaprezentowania się aktywnie w Internecie.

Ale Świeradów to nie tylko uzdrowisko czy narty. Będziemy również promować kulturę i sztukę, organizacje czy kluby. Powstanie wirtualna galeria, w późniejszym zaś czasie muzeum. Będzie kalendarz imprez, własna interaktywna kronika, w której internauci obejrzą i przeczytają o tym, co się działo i jak to wyglądało. W ten sposób o Świeradowie i odbywających się tu imprezach dowiedzą się w Ameryce o Australii.

Oczywiście, znikome jest prawdopodobieństwo, aby ktoś z Australii przyjechał tu na urlop albo kurację, ale w ten sposób Świeradów będzie mógł zaprezentować swój olbrzymi potencjał kulturalny na cały świat.

Jak Państwo widzą, płyną z naszej strony same korzyści. Dla branży turystycznej, hoteli i gastronomii zaprezentowanie się w Internecie przyczyni się do zwiększenia liczby gości, a zwolennicy kultury i sztuki zyskują platformę prezentacji na cały świat...

...I ŚWIAT SIĘ DOWIE O ŚWIERADOWIE!

Jacek Gorski

PS. Planujemy zorganizować spotkanie, na którym wszyscy chętni będą mogli się dowiedzieć o możliwościach promocji własnych produktów czy usług.

wych. Owszem, było wielu wspaniałych i miłych gości, szczerze współczuję hotelarzom takich, dla których śnieg był za biały, niebo - za niebieskie, szynka - za chuda, a polędwica - za tłusta. Którym nie odpowiadała barwa ścian w pokojach, odcień zasłon, a kolor fugi w łazience był pretekstem do próby wymuszenia na właścicielach obniżenia kosztów pobytu. Współczuję tym, którym goście potłukli lampy, zniszczyli ściany, drzwi... itd.

Jednym nie podobały się instrumenty zespołu muzycznego, dla innych wodzirej był za gruby, jeszcze innym muzycy wydali się za starzy, a byli i tacy, którzy chcieli się bawić tylko w rytmach disco polo.

Wszystkim, a szczególnie tym, których klienci chwalili za pobyt i Milenijny Bal, czyli właścicielom pensjonatów i hoteli: ALMA, WACŁAW, DOM ZDROJOWY W CZERNIAWIE, KEFIREK, POD JELENIEM, FORTUNA, PARK HOTEL, MALACHIT, AVERON, BAR U BOŻENY, BAR BROADWAY, SKI-BAR i wielu innym - za ogólne podziękowanie niechaj posłużą słowa prezesa jednej ze szczecińskich firm: **To mój najpiękniejszy Sylwester w życiu, odąd każdy następny będę spędzał w Świeradowie Zdroju!**

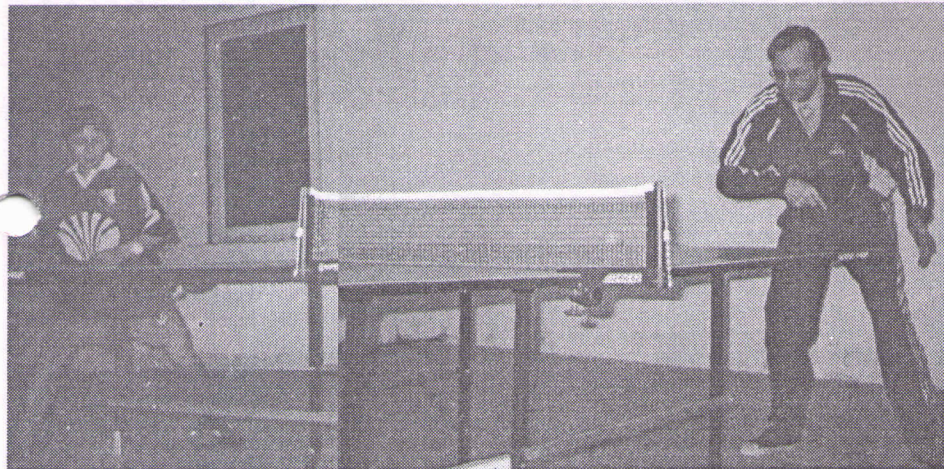
TAKICH WŁAŚNIE KLIENTÓW SOBIE I PAŃSTWU ŻYCZĘ W TYM NOWYM 2000 ROKU

Wojciech Uszkiewicz

19 stycznia odbyło się wspólne posiedzenie członków komisji promocji, turystyki i sportu RM z przedstawicielami biur turystycznych i hotelarzami, których przyszło... sześciu. Sens tych dyskusji potwierdzi się dopiero w obecności 60 właścicieli bazy naclekowej. Może następnym razem? Zapraszamy zainteresowanych 16 lutego o godz. 16.30 do „Baru u Bożeny”.

Zwycięskie rakietki

Koniec 1999 roku, który bywa okazją do podsumowań sportowych, dla nas oznaczał również zakończenie I etapu rozgrywek w tenisie stołowym. Powstała w ub. roku nowa sekcja MKS IZERY od jesieni uczestniczy w rozgrywkach V ligi, i to z pełnym powodzeniem, zważywszy na fakt, iż do rozgrywek przystąpiliśmy z marszu. Mimo to zaczęliśmy od mocnego wejścia, wygrywając na wyjeździe z TOP Bolesławiec 10 : 3.



W sumie sekcja rozegrała sześć spotkań mistrzowskich, wygrywając jeszcze z LZS Włosień 10 : 1, LZS UKS Gieraków – 10 : 4, LKS II Kaczorów – 10 : 3, a przegrywając z LZS II Siekierczyn 5 : 10 i z LZS Proszówka 8 : 10. Bilans, to cztery zwycięstwa i dwie porażki, punkty 53 : 31.

Drużynę MKS IZERY reprezentowali: **Michał Sanetra** - trener i założyciel sekcji (na zdjęciu, zrobionym w grudniu w siłowni, zimy go w akcji przy stole), **Marcin Rosolek** (z lewej, gra z trenerem), **Mirosław Hryniewicz**, **Zbigniew Przylepa**, **Grzegorz i Jarosław Augustowie**, **Wojciech Erling**, **Marcin Hryniewicz**, **Adrian Lęba**, **Szymon Pulikowski** i **Krzysztof Czukiewski**.

Korzystając z okazji chciałbym serdecznie podziękować wszystkim za rzeczową pomoc, dzięki której możliwe stało się

funkcjonowanie sekcji, zwłaszcza **Waldemarowi Szaniawskiemu** i **Zdzisławowi Puliowskiemu** z ZPD "Świerad" – za zakupienie stołu do tenisa wraz z osprzętem. Dziękuję również **Wojciechowi Erlingowi** za bezpłatne użyczenie środka transportu do organizacji zawodów mistrzowskich.

Ważnym wydarzeniem w życiu klubu była również coroczna zabawa noworoczna dla młodych sportowców. Trzecia z kolei, jak i dwie poprzednie, została zorganizowana w

pensjonacie FORTUNA, dzięki wspaniałomyślności jej właściciela – **Jana Piotrowskiego**.

Z zaproszonych gości swą obecnością zaszczytili nas: **Kazimierz Sarzyński** – szef Rady Miejskiej, **Andrzej Szczelkun** – znany sędzia piłkarski klasy międzynarodowej, oraz **Krystyna Leśniewska**, której zawdzięczamy to, iż nasi młodzi zawodnicy występują zawsze w czystych, pachnących strojach, nie płacąc grosza za pranie.

Serdeczne dzięki, pani Krystyno!

A że zabawa nie mogłaby się obyć bez czynnej pomocy rodziców, ze swej strony pragnę i im podziękować za zaangażowanie, szczególnie zaś **Reginie** i **Zbigniewowi Szokalukom** oraz paniom: **Joannie Chowańskiej** i **Marioli Bień**.

Tadeusz Pluciński.

Zapraszamy wszystkich do zamieszczania reklam na łamach „Notatnika Świeradowskiego”. Cena 1/4 kolumny - tylko 30 zł! Połowa - 60 zł, cała - 120 zł. Drobne ogłoszenia - bezpłatnie.

* Wynajmę część lokalu przy ul. Zdrojowej 10 (sklep sportowy) na stoisko handlowe. Kontakt w sklepie lub pod nr telefonu - 7816528 (po godz. 18).

* Sprzedam psy rasy bokser (brązowe), 9-tygodniowe. Kontakt: tel. 7816330 (po godz. 18 lub 0602-407 953)

➔ ze s.16

Gdy narciarz...

Jednak nie wrócili, służby ratownicze też ich nie znalazły, a że zabrakło potem informacji o jakichkolwiek zaginięciach w górach, należy wnioskować, że pięcioosobowa grupa po prostu oddaliła się sprytnie z miejsca zakwaterowania nie płacąc za pobyt. Straty były zatem podwójne, gdyż poniósł je zarówno właściciel pensjonatu, jak i grupa poszukiwawcza prowadząca kosztowną akcję.

Urząd Miasta z właścicielami wyciągów ustalił, że od 20 grudnia ub. r. do 20 lutego br. **Dariusz Mayer**, ratownik GOPR będzie pełnić codziennie płatny dyżur (cała grupa należąca do Grupy Karkonoskiej GOPR działa społecznie) w godz. 8-16.

Jeśli narciarz potrzebuje pomocy na stoku, powinien zawiadomić obsługę wyciągu, jeśli natomiast w pobliżu nie ma nikogo, a poszkodowany ma przy sobie telefon, może dzwonić pod numer **0602-407-953**, bądź też do MBIT – nr **7816350**; biuro dysponuje radiostacją i w każdej chwili może drogą radiową powiadomić ratownika dyżurnego (o ile ten znajduje się poza zasięgiem komórki).

Weźmy tyczkę na cel!

12 lutego 2000 roku w Świeradowie Zdroju na stoku wyciągu „Kamieniec” odbędą się zawody w slalomie gigancie - w ramach imprezy organizowanej przez firmę SUDETY-IT ze Szklarskiej Poręby - pod nazwą „Puchar Sudeków”.

Program imprezy zakłada przeprowadzenie zawodów w godzinach 12-14 przy wyciągu „Kamieniec”, później zaś, ok. godz. 14.30 przewiduje się dekoracje zwycięzców oraz zabawę dla wszystkich w hali spacerowej Domu Zdrojowego, prowadzoną przez redaktora Henryka Sytnera z radiowej „Trójki” oraz DJ jeleniogórskiego radia MR FM.

W trakcie imprezy na tarasie przed halą odbędzie się pokaz samochodów terenowych z nowej kolekcji Nissana.

Do startu uprawnione są wszystkie osoby (z wyjątkiem uczestników imprez z POL-punktami). Starty odbywać się będą w 4 grupach wiekowych: 10-15 lat; 16-20; 21- 30; 31 i starsi.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców oraz świeradowskich gości do udziału w tej wspaniałej imprezie, która dzięki relacjom na żywo we wrocławskiej „Piątce” i Programie 3 PR oraz 30-minutowym retransmisjom w programie „Weekend, Weekend” - będzie doskonałą okazją do promocji naszej miejscowości.

TG

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Zarząd Miasta. Redaktor naczelny: Adam Karolczuk (tel. 7817140). Skład komputerowy, łamanie, skanowanie i druk: „Poligrafia”, Jelenia Góra, ul. Ptasia 18/2. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika - teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora - do ewentualnej wiadomości redakcji - oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel. 781-63-50, faks 781-61-00.



Świeradów w INTERNECIE - <http://www.swieradow-online.compol.net>

Wszystkie oszczędności można potem w postaci rabatu przekazać klientowi.

Siedem okienek w jednej witrynie

W poprzednim numerze "Notatnika..." przedstawiliśmy ogólnie Internet i zaprezentowaliśmy jego zasoby. Tym razem spróbujemy opisać, po co i dla kogo jest on potrzebny.

Proszę sobie wyobrazić, że Internet to wielki skład z informacjami, które mogą być wykorzystywane do różnych celów np. edukacji, rozrywki czy w biznesie; to jeden wielki bazar, na którym każdy prezentuje i zachwala swój towar, próbując o jego istnieniu poinformować jak największą liczbę osób, tyle że to zachwalanie swojego towaru odbywa się na wirtualnym rynku. Nie można rzeczy dotknąć, ale można ją dobrze opisać i pokazać z każdej strony, podobnie jak to czynią kolorowe katalogi wielkich sklepów wysyłkowych.

I tu się pokazują od razu ogromne zalety Internetu w porównaniu z innymi środkami przekazu informacji czy reklamy.

Reklama (czyli marketingowo obrobiona informacja o produkcie) w prasie czy katalogu jest ograniczona w naturalny sposób poprzez jej koszty, w wielkości przekazywanej informacji oraz ilości osób, do które w ten sposób można dotrzeć.

Szczególnie tam, gdzie produkt albo usługa musi być atrakcyjnie przedstawiona wizualnie (aby przyciągnąć uwagę potencjalnego klienta na walory estetyczne czy techniczne), ważne jest, by ilość tej informacji i możliwość wyboru była jak największa.

W Internecie za porównywalnie niską cenę można zaprezentować swoją firmę, opisać wyczerpująco produkty lub usługi wizualnie, także w sposób multimedialny, np. poprzez krótką sekwencję filmową.

Dodatkowym atutem jest stała osiągalność dla każdego, kto ma komputer i telefon, jeśli w dodatku reklama przedstawiona jest jednocześnie w kilku językach - świat stoi otworem.

Oczywiście są też inne metody, ale nie każdego przecież od razu stać na wyemitowanie bardzo drogiej reklamy w telewizji.

Następną zaletą prezentacji w Internecie jest jej aktualność.

Promocja nowych produktów i usług czy choćby zmiana cen powoduje potrzebę aktualizacji własnej oferty i jej rozpowszechnienia.

Jeśli nieodzowną częścią marketingu jest promocja obniżki cen, potencjalny klient musi być o tym natychmiast poinformowany.

Konwencjonalne sposoby reklamy są drogie, nie docierające do wystarczającej ilości osób, a przez to uniemożliwiające elastyczne, szybkie i krótkotrwałe reakcje na zmianę sytuacji rynkowej. Klient wciąż rozgląda się uważnie po konkurencji, szukając, gdzie taniej albo przynajmniej za tą samą cenę, lecz lepiej i więcej.

W Internecie wszelkie zmiany można dokonać natychmiast bez potrzeby zmiany całości i bez dodatkowych kosztów. Znowu nasuwa się porównanie z katalogiem, gdzie zmiana cen czy krótkotrwała promocja jest praktycznie wykluczona, bo nikt ze względu na koszty nie będzie go przedrukowywał i wysyłał ponownie.

Następną zaletą Internetu jest komunikacja poprzez pocztę elektroniczną e-mail. Otwiera się nowa możliwość promocji swoich produktów, kontaktu między oferentem a klientem.

Jednym kliknięciem można wysłać wiadomość o promocyjnych cenach lub nowych usługach do praktycznie nieograniczonej ilości adresatów. Potencjalny czy już stały klient może zamówić usługę lub prosić o dalsze informacje. Poczta elektroniczna nie ma ograniczeń i jest bardzo tania. W porównaniu z nią faks na drugi koniec Polski czy za granicę wiąże się z kosztami. E-mail to krótkie połączenie z Internetem za cenę rozmowy miejscowej; można przysyłać nim np. zdjęcia, krótkie sekwencje filmowe czy muzykę.

No, dobrze, powie ktoś, dziękuję za wykład, co to ma jednak wspólnego ze Świeradowem? Jednak ma! Świeradów jest przepięknie położonym, trochę zaspanym kurortem z wspaniałą naturą wokół. Potraktujmy więc walory uzdrowiska jako dobry produkt.

Większość pracujących tu mieszkańców w sposób bezpośredni lub pośredni zależna jest od turystów czy kuracjuszy. Istnieje więc wielka szansa, by na nich postawić, i to nie ta, tylko na tych z Polski - coraz częściej mieszkańcy naszego zachod- ➔ na s. 14

Gdy narciarz w potrzebie

Dla GOPR-owców okres świąteczno-noworoczny był czasem wzmożonej pracy, bo ruch w górach i na trasach narciarskich panował duży. Działały wszystkie wyciągi (oprócz Świeradowca) - w tym czasie świeradowski GOPR zaliczył 6 interwencji, które wymagały transportu poszkodowanych na dół (1 z "Magdalenki" i 5 z "Kamieńca" i "Izer").



Dariusz Mayer (na dole) i Adam Hajny w trakcie remontu goprówki, w której m.in. zgnili nie konserwowane przez 15 lat drewniane schody i trzeba je było wyrzucić, gdyż zagrażały bezpieczeństwu wchodzącym do obiektu.

Grupa odbyła też jedną akcję poszukiwawczą pięciu polskich turystów, którzy wyszli z pensjonatu w Czechach, zostawiając informację, że udają się na Stóg Izerski i wracają. ➔ na s. 15